

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	powiedziawszy że musi Syn człowieka wiele wycierpieć i zostać odrzuconym przez starszych i arcykapłanów i znawców Pisma i zostać zabitym i trzeciego dnia zostać wzburzonym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	dodając,* że Syn Człowieczy musi wiele wycierpieć,** zostać odrzucony przez starszych, arcykapłanów i znawców Prawa;*** musi też zostać zabity i trzeciego dnia wskrzeszony.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	powiedziawszy, że: Ma Syn Człowieka wiele wycierpieć i zostać odrzuconym* przez starszych, i arcykapłanów, i uczonych w piśmie, i zostać zabitym, i trzeciego dnia podnieść się. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	powiedziawszy że musi Syn człowieka wiele wycierpieć i zostać odrzuconym przez starszych i arcykapłanów i znawców Pisma i zostać zabitym i trzeciego dnia zostać wzburzonym

¹⁾ <x>470 16:21-28</x>; <x>480 8:31-9</x>

²⁾ <x>470 17:12</x>; <x>480 9:31</x>; <x>490 18:31</x>; <x>490 24:7</x>

³⁾ <x>490 17:25</x>; <x>670 2:4</x>

⁴⁾ <x>470 16:21</x>; <x>470 20:18-19</x>; <x>480 8:31</x>; <x>480 10:33-34</x>

⁵⁾ Nie zaaprobowanym, zdyskwalifikowanym.